

association des  
biens français  
PATRIMOINE  
MONDIAL

Strasbourg.eu  
eurométropole

PREMIÈRE RENCONTRE DES ASSOCIATIONS EUROPÉENNES DU PATRIMOINE MONDIAL

*FIRST MEETING OF ASSOCIATIONS OF WORLD HERITAGE PROPERTIES IN EUROPE*

15-16 octobre 2015 / 15&16 October 2015 - STRASBOURG

## Programme







association des  
biens français  
PATRIMOINE  
MONDIAL

Jeudi 15 octobre 2015  
*Thursday 15 October 2015*

14h30 & 16h15 : Visites de Strasbourg (Neustadt, transports urbains)  
2:30pm & 4:15pm: *Pre-meeting visits of Strasbourg (Cathedral heights, urban transports, Neustadt)*  
 **Guide du participant/participant's guide p.4**

19h00 - 22h00 : Soirée d'accueil (hôtel de ville)  
7pm- 10pm: Welcome evening (city hall)

19h00 : Allocutions de bienvenue  
7pm: *Welcome addresses*

- Roland RIES, Maire de Strasbourg / *Mayor of Strasbourg*
- Yves DAUGE, Président de l'Association des biens français du patrimoine mondial / *President of the Association of French World Heritage properties (ABFPM)*
- Bruno FAVEL, Chef du département des affaires européennes et internationales, Ministère de la Culture et de la Communication, Président du comité directeur de la Culture, du Patrimoine et du Paysage du Conseil de l'Europe / *Chief of the international and European affairs bureau, Ministry of Culture and Communication, Chair of the Committee for Culture, Heritage and Landscape, Council of Europe*
- Jérôme ETIFIER, Chargé de mission Patrimoine Mondial, Bureau des paysages et de la publicité, Ministère de l'Ecologie, du Développement durable et de l'Energie / *World Heritage officer, Landscape and advertising bureau, Ministry of Ecology, Sustainable development and Energy*
- Alexandra FIEBIG, Responsable de projet, Point Focal pour les Rapports périodiques, Unité Europe et Amérique du Nord, Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO / *Project Officer, Focal Point for Periodic Reporting, Europe and North America Unit, World Heritage Centre, UNESCO*

20h00 - 22h00 : Dîner  
8pm-10pm: *Dinner*

Vendredi 16 octobre 2015 (Conseil de l'Europe)  
*Friday 16 October 2015 (Council of Europe)*

Présidents de séance / *Chairmen*: les co-présidents de la Commission relations internationale de l'ABFPM,  
*Chairmen of the ABFPM international working group*

Philippe BONNECARRERE, Sénateur du Tarn, Elu d'Albi délégué au patrimoine / *Senator for Tarn Department, City councillor with special responsibility for Heritage*

Jean-Dominique DURAND, Adjoint au Maire de Lyon, délégué au patrimoine / *Deputy Mayor of Lyon, with special responsibility for Heritage*

## **Matin / Morning session (9am - 12:30am)**

8h30-9h00 : **Café d'accueil et inscription**  
**Présentation obligatoire de la carte d'identité à l'arrivée**

8:30am-9am: **Welcome coffee and registration**  
**ID card/passport requested upon arrival**

9h00-10h00 : **Session d'ouverture**  
**Opening session**

- ☐ Mot d'accueil
- ☐ Welcome address

• Gianluca SILVESTRINI, Chef de la Division de la Gestion de la Diversité, Conseil de l'Europe / *Head of the Managing Diversity Division, Council of Europe*

- ☐ Rappel des objectifs de la rencontre
- ☐ Introduction : objectives of the meeting

• Les co-présidents de la Commission relations internationale de l'ABFPM, *Chairmen of the ABFPM international working group* : Philippe BONNECARRERE & Jean-Dominique DURAND

# association des biens français PATRIMOINE MONDIAL

❑ L'intérêt des approches participatives dans la gestion des biens du patrimoine mondial pour l'UNESCO (recommandation des rapports périodiques 1 et 2 / plans d'action)

❑ *The importance of the participatory processes in the site management system by representative of UNESCO (follow-up to the European Periodic Report – first and second cycle)*

• Alexandra FIEBIG, Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO / *UNESCO World Heritage Centre*

❑ Présentation de la collaboration entre l'ABFPM et l'Etat français

❑ *Presentation of the partnership agreement French Government/ABFPM*

• Bruno FAVEL, Ministère de la Culture et de la Communication / *Ministry of Culture and Communication*

• Jérôme ETIFIER, Ministère de l'Ecologie, du Développement durable et de l'Energie / *Ministry of Ecology, Sustainable development and Energy*

10h00-12h30 : **Présentation des associations européennes** (statuts, fonctionnement, principales thématiques de travail, souhaits de développements communs...)

10am-12:30pm **Presentation by each national association** (*legal status, functioning, main working areas, expectations regarding future themes of collaboration...*)

Animateur / *Moderator* : Dr Carol WESTRIK, Consultante en patrimoine, Secrétaire de Stichting Werelderfgoed.nl / *Heritage consultant, Secretary of the Board, Dutch Foundation for World Heritage in the Netherlands*

Rapporteur / *Rapporteur*: Minja YANG, Présidente, Raymond Lemaire International Centre for Conservation, Louvain (Belgique), Membre du Bureau de l'ABFPM / *President, Raymond Lemaire International Centre for Conservation, KU Leuven (Belgium), Member of the ABFPM Board*

• Suède : Lena JOHANSSON, Coordinatrice patrimoine mondial, port naval de Karlskrona / *World Heritage Coordinator, Naval Port of Karlskrona* & Elene NEGUSSIE, Responsable patrimoine mondial, ville hanséatique de Visby / *World Heritage Manager, hanseatic town of Visby*

• Norvège : Odd SLETTEN, Président, Norges Verdensarv / *Chairman, World Heritage Norway* & John A. BRYDE, Directeur, Norges Verdensarv / *Director, World Heritage Norway*

• Allemagne : Claudia SCHWARZ, Présidente / *Chairman, UNESCO-Welterbestätten Deutschland* & Sascha MAYERER, Directeur du marketing / *Marketing manager, UNESCO-Welterbestätten Deutschland*



# association des biens français PATRIMOINE MONDIAL

• Italie : Giacomo BASSI, Président / *Chairman, Associazione Beni Italiani Patrimonio Mondiale UNESCO* & Carlo FRANCONI, Coordinateur scientifique / *Scientific coordinator, Associazione Beni Italiani Patrimonio Mondiale UNESCO*

• Hollande : Boris VAN DER HAM, Président, Stichting Werelderfgoed.nl / *Chairman, Dutch Foundation for World Heritage in the Netherlands*

• République tchèque : Pavla VINTISKOVA, spécialiste en gestion culturelle, département du patrimoine, ville de Prague / *Specialist in cultural management, Heritage department, City of Prague*

Débat / *Debate*

**12h30 :**      **Déjeuner**

**12:30pm :**    **Lunch**

## **Après-midi / Afternoon session (2pm– 5.30pm):**

14h00-16h30 :      **Présentation des associations européennes** - deuxième partie

*2pm-4:30pm*      **Presentation by each national association** - part 2

• Espagne : Javier RODRIGUEZ, Maire d'Alcalá de Henares / *Mayor of the city of Alcalá de Henares* & Pau PEREZ, Conseiller, ville de Tarragone / *Counselor for the city of TARRAGONA* & Ángel Rosado MARTINEZ Responsable, Grupo Ciudades Patrimonio de la Humanidad de España / *Manager of Unesco World Heritage Cities of Spain*

• Portugal : Helena TELES gestionnaire du site Alto Douro - patrimoine mondial / *Manager of the site "Alto Douro Wine Region"* & Margarida GUIMARAES, responsable de la gestion du centre historique de Porto - patrimoine mondial / *Manager of the historical center of Porto World Heritage, Sociedade de Reabilitação Urbana da Baixa Portuense*

• Royaume-Uni : Penelope Jane GIBSON, Coordinatrice du site Durham patrimoine mondial / *Coordinator, Durham World Heritage site* & Mark Nicholas SUGGITT, Directeur, Usines de la vallée de la Derwent patrimoine mondial / *Director, Derwent Valley Mills World Heritage site*

• France : Chloé CAMPO - de MONTAUZON, Déléguée générale, ABFPM / *General delegate, ABFPM*

# association des biens français PATRIMOINE MONDIAL

Débat / *Debate*

16h30-17h15 : **Session finale** : synthèse et propositions de pistes de travail pour la suite

4.30pm-5.15pm: **Final session** : *synthesis and future prospects*

- Minja YANG, Raymond Lemaire International Centre for Conservation, Bureau de l'ABFPM / *Raymond Lemaire International Centre for Conservation, ABFPM Board*
- Les co-présidents de la Commission relations internationale de l'ABFPM, *Chairmen of the ABFPM international working group*
  - Philippe BONNECARRERE, Albi
  - Jean-Dominique DURAND, Lyon
- Yves DAUGE, Président, Association des biens français du patrimoine mondial / *President, ABFPM*
- Alexandra FIEBIG, Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO / *World Heritage Centre, UNESCO*

17h15-17h30 : **Clôture**

5:15pm & 5:30pm: **Closing**

- Roland RIES, Maire de Strasbourg / *Mayor of Strasbourg*
- Alain FONTANEL, Adjoint au Maire de Strasbourg / *Deputy Mayor of Strasbourg*

